

## 充分利用自然能源的 低碳交通社会系统实证项目

这是一种利用对地球环境负荷小的太阳能等自然能源产生的“绿色能源(Green Energy)”。我们将这种通过绿色能源与锂离子蓄电池用途开发来实现低碳社会的“复合性 (Crossover)”项目称为“Green Crossover Project”，并于2010年5月开始与茨城县筑波市进行共同实证项目。

### 充分利用伊藤忠集团的综合实力来实现低碳社会的目标

#### ● 项目概要

日本首个“低碳交通社会系统”实证项目在茨城县筑波市启动，这是一个太阳能发电与电动汽车 (EV) 相结合的项目。在实证项目进行的过程中，我们配置了3台改造成EV的马自达德米欧，分别作为筑波市公务车、FamilyMart营业车和市民车辆共享车使用。

我们在FamilyMart以及加油站设置了太阳能发电系统、定置式蓄电池和快速充电器，利用太阳能能源给EV充电，实现行驶中二氧化碳零的排放。

#### ● 以集团所属企业为中心从各个行业中集合了 16 家公司

车载锂离子电池的再利用是建立环境商业模式的基础。公司使用EV和同一型号的定置式电池，收集电池老化状态等的各种数据，为今后建立循环利用模式发挥着作用。此外，以伊藤忠集团为中心的16家公司参与了利用信息通信技术(ICT)能源整合管理系统、车辆共享以及快速充电收费系统等项目，并在各自分管领域着手开发工作。

本实证项目的目标在于实现低碳社会，同时它与创建智能电网和智能城市也有着密切的联系。伊藤忠商事旗下的集团公司拥有众多便利店和加油站，本实证项目最大限度地利用公司的这一优势，进行了实证实验。伊藤忠商事将以这一实证项目为契机，进一步发展低碳交通社会系统。



改造成 EV 的马自达德米欧



开幕式的场景

#### 实证项目概念图



## 低碳社会蓝图以及对项目的认识

在伊藤忠商事2009-2010年的中期经营计划“Frontier°2010”中，环境、新能源的重点开拓领域是“太阳能”、“蓄电池”以及“水资源相关”事业。本实证项目描绘出了重点领域中“太阳能”和“蓄电池”在交通领域的应用模式。在实现低碳社会方面，作为商社，伊藤忠商事应发挥的重要职能就是描绘出新的社会（系统）蓝图，行动起来，去建立这样一个社会。

本实证项目将与太阳能发电、电动汽车、快速充电器、蓄电池、ICT技术等环境领域相关的各种技术和设备进行了组合，描绘出一幅低碳交通社会的蓝图。我们的目标是：根据自己描绘的新社会蓝图，创造出前所未有的新的环境商业模式和附加值。

### 实证的合作体制——合作企业与各公司的职责



### 数据中心

#### ICT 技术

电动汽车共享体系

充电收费系统

能源整合管理  
(二氧化碳消减的可视化)

### 非接触式 IC 卡



会员认证  
充电收费认证  
信用卡结算

### 构建低碳社会

要实现低碳社会的目标，产业部门抑制二氧化碳排放的活动固然非常重要，但民生部门、运输部门的参与更是必不可少的。我们希望通过这个实证项目，构建出一个世界通用的低碳交通社会体系，并将其从日本向全世界推广。



## 供应链·实地报导·项目

### 第二篇 中美洲的咖啡

伊藤忠商事认为作为商社的职责，向消费者告知商品的来源是十分重要的。从2009年开始，伊藤忠商事对各项经营商品进行从下游到上游的追溯，并启动了供应链·实地报导·项目，向大家汇报其整个供应链的情况。继第一篇关于棉花的报道之后，这次我们将对咖啡进行报道。咖啡的原产地被认为是在非洲东部的埃塞俄比亚等地区。从16世纪前后开始，咖啡在西班牙及其他发达国家逐渐被接受，喜爱喝咖啡的人越来越多。同时咖啡也开始在这些发达国家的殖民地——中南美洲等热带国家广为种植。

从CSR的角度来看，在热带地区的发展中国家种植，在发达国家消费的结构使得咖啡成为了一种受人关注的农作物。

### 第二篇 中美洲的咖啡

在伊藤忠商事所经营的世界各国的咖啡中，本篇将对萨尔瓦多和危地马拉所产咖啡进行从种植地到消费者环节的咖啡供应链现状的报道。

#### 种植



① 收获季节的咖啡树，果实成熟后会变成红色



② 收获，用手只摘取成熟的鲜果



③ 高大的树木为遮荫树，低矮的树为咖啡树。

#### 萨尔瓦多 拉斯拉哈斯农业合作社



经理 海尔曼·冯贝尔特先生（照片右后方）

“拉斯拉哈斯是由213户小规模农户组织起来的农业合作社。900公顷左右的农田7成用于咖啡种植。咖啡种植执行NGO雨林联盟规定的咖啡种植园认证标准，促进了农业、自然环境及生活各方面的发展。让我们感到自豪的是，我们已经实现了高于认证标准、完全的有机农业。”

#### 危地马拉 艾洛特南哥农业合作社



合作社经理 范·科霍隆·葵依先生（右数第二位）

“在与星巴克公司做交易的过程中，他们推荐了《种植园指南》（C.A.F.E.种植规范），于是合作社的所有人都参加了。在Unex危地马拉公司的弗兰西斯科先生的帮助下，我们正在推进无农药化种植。”

Uenx危地马拉公司弗兰西斯科·维利亚斯先生（照片右端）

“包括艾洛特南哥在内，我们在全美总共支援了18家农业合作社。像《C.A.F.E.规范》这样的农业改良计划，规定项目比较多，小规模农户要满足所有规定的要求比较困难，但他们每年都有提高。检察机关对他们的评价也越来越高。最难办的是说服农户停止使用他们沿用至今的杀虫剂和除草剂，让他们明白即使不用也不会有任何问题。”

#### 危地马拉 卡罗莱纳农业合作社



合作社长 雷纳·桑切斯·洛佩斯先生

“我们是由70家农户组成的共同体，以前都是大种植园主的佃农，没有讲价的权利，过着奴隶般的生活。于是大家借钱买了农田成为自耕农。咖啡种植业虽然利润少经营很费力气，但是大家通过合作能够自立比什么都重要。”



卡罗莱纳合作社的成员

#### 咖啡种植业的概况与课题

咖啡种植在热带地区海拔1000~2000m的高原上进行。由于果实收获后立即开始发酵导致咖啡的口味不断下降，因此，需要在收获后数小时内去除果肉并干燥，进行加工。

##### ◆经济方面

咖啡种植业对于热带地区的大多数国家而言，是获取外汇的重要产业。与各国加大生产力度，提高了产量的情况相反，消费增长却相对较小。是由供求决定的生产者价格\*有时甚至会低于劳动报酬和肥料等成本费用，成为造成农户慢性贫困的一个主要原因。由于长期的债务和入不敷出，打击了种植咖啡的积极性，前往发达国家外出打工的人正在不断增加。

\*咖啡豆在纽约及伦敦等市场，根据供求情况决定标准买卖价格。各地以此为标准，考虑质量等因素后确定价格进行买卖。

##### ◆人力方面

由于咖啡种植是在超过海拔1000m的山地斜坡上进行，因此实现机械化非常困难。种植、收获、搬运的大部分工作需要靠人力来完成。

##### ◆环境方面

咖啡种植是利用热带高地斜坡的森林进行的农业。咖啡经受不了强烈的日晒与水分蒸发，因此需要保护其不受日晒的树木（遮荫树）。把自然森林改造成咖啡种植园时，原有的树木会作为遮荫树（见照片③）被留下来，在其树荫下种植咖啡树。这样一来，咖啡种植业的一个特征就是能够保护多样的植被与生态系统。

当前的课题是控制化肥和农药的过度使用，防止农药等流入水系。



## 伊藤忠商事与Unex公司的活动 — 实现社会、环境和经济全面平衡的农业

Unex公司以支援中小型农户的共生与自立为理念，致力于指导中小农户进行雨林联盟的咖啡种植园认证标准以及星巴克的C.A.F.E.规范\*的实践。同时，对经过各家农户的努力后达到标准的咖啡豆进行溢价收购，开展以实现社会、环境和经济全面平衡的农业为目标的事业。

※ 星巴克公司为了采购“保护社会与环境的咖啡”所制定的指南。



加工厂内设立了有机农业研修中心（2010年4月）

### Unex萨尔瓦多公司

● 负责萨尔瓦多的咖啡加工与出口业务，经营量约占萨尔瓦多咖啡出口的20%。

### Unex危地马拉公司

● 负责危地马拉的咖啡加工与出口业务，经营量约占危地马拉咖啡出口的10%。

## 加工

### Unex危地马拉公司 加工厂

从农户那里收购来咖啡果实（俗称樱桃），注水，去除果肉。



分离后的果肉和种子。这种黄色的种子在干燥烘焙后就成为了咖啡豆。

### Unex萨尔瓦多公司 加工厂



莱奥博尔特·梅森先生（右方照片右下方）

“由于接到了许多从星巴克等经营咖啡的公司所提出的关于CSR的要求，公司内部普遍认识到必须加强环保和社会做贡献的力度”。

### Unex危地马拉公司

林 俊幸社长（~2010年6月）

“Unex的工作就是与农户建立良好关系，为客户提供优质的咖啡。帮助农户自立是我们的工作之一”。



## 加工的概况与课题

由于加工厂离农田较近，因此，收货后就能迅速去除果肉进行干燥。加工时由于需要大量的水，因此，需要把加工使用过的水进行过滤和净化。不过，由于缺乏购买净化装置的资金等原因，目前还存在很多加工厂将污水直接排放到土壤和河水里的现象。

## 烘焙

咖啡豆在加工、干燥后，出口到消费地区，在咖啡厂家或零售店经过烘焙和混合后提供给消费者。

## 市场·销售

### UCC上岛咖啡株式会社

UCC对通过雨林联盟认证且考虑到环保和社会的咖啡的进口量每年都在增加。这种促进社会可持续发展的咖啡由于客户需求的增加，今后会更加普及。



消费者

出口

## 考察后记

公司邀请株式会社CSR经营研究所的山口智彦先生对产地进行了考察。

### 1) 咖啡的供应链

纵观供应链时会注意到社会和环境这两个课题的核心部分是农业。要从根本上解决生产者价格问题需要实现世界的需求与供给平衡。另一方面，在这次考察中，我们看到了消费者、咖啡厂家、农户及NGO等认证机构在逐步加强互相协作，对农户的贫困、生物多样性的保护等进行综合性改善的各项解决方案（经营模式）正在展开。

### 2) 伊藤忠商事与Unex公司的活动

这次印象最深刻的是Unex危地马拉公司社长林先生所说的“农户拥有自己的土地实现自立是最重要的”一番话。将指导种植方法、帮助通过认证、以公平的价格收购、分发有机肥等手段加以组合实现农户的自立与优质咖啡的生产并存，在这种尝试中也蕴含着可在其它领域加以借鉴的启示。



株式会社  
CSR 经营研究所  
CSR 顾问  
山口 智彦先生

# 纪念创业150 周年的社会贡献计划

2008 年伊藤忠商事迎来了创业150 周年纪念。作为纪念这一历史时刻的社会贡献活动，公司于2009年开始推进“婆罗洲岛的热带雨林再生及支援生态系统保护活动”以及新设“伊藤忠奖学金制度”两个计划。这两个计划是从国内外的职员提议较多的“植树·保护生态系统”及“支援教育活动”这两个方面选出的。

## 婆罗洲岛的热带雨林再生及生态系统保护活动 ~ITOCHU Group: Forest for Orang-utan~



### ● 本计划的概要

开展本计划的目的是希望通过植树造林，使这些因森林采伐等原因造成破坏，已无法自然恢复的热带雨林重新焕发生机，确保猩猩等濒危物种动物的栖息地，恢复和保护森林整体的生物多样性。伊藤忠商事与集团公司从2009年开始，在5年内向（财团法人）日本世界自然保护基金（日本WWF）捐助2.5亿日元，支援WWF在婆罗洲推进的总面积为22万km<sup>2</sup>的森林恢复及保护项目——“HEART OF BORNEO”。伊藤忠集团的援助对象面积为967公顷，是普通企业植树造林支援活动中规模最大的。



森林恢复区域	马来西亚沙巴洲北 Ulu Segama
实施总面积	967 公顷
活动内容	对象地区的植树造林及后期的幼苗管理、猩猩生存状况监测

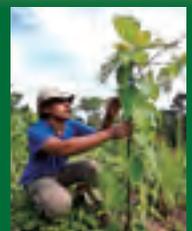
### 2010年度参与本计划的集团所属公司

2010年度获得了以下16家集团所属公司的支持，推动了此计划的前进。

- ITC Networks 株式会社
- 伊藤忠富隆达化工株式会社
- 伊藤忠制糖株式会社
- ITOCHU PROPERTY DEVELOPMENT, LTD.
- 伊藤忠物流株式会社
- 希爱化成株式会社
- 大建工业株式会社
- FamilyMart Co.,Ltd.
- 伊藤忠ENEX株式会社
- 伊藤忠食品株式会社
- ITOCHU Techno-Solutions株式会社
- 伊藤忠塑料株式会社
- CONVERSE JAPAN CO.,LTD
- Century Medical, Inc.
- 株式会社日本Access
- 不二制油株式会社  
(敬称略、五十音图序)

### ● 现在的植树造林状况

2009年10月，沙巴洲森林局和WWF马来西亚之间签署了关于森林恢复的备忘录，正式启动森林恢复工作。截至2010年5月底，共平整土地126公顷，其中75公顷已栽种了树苗。



## 第1次 举行植树体验之旅



公司于2009年11月19日实施了第1次为期5天4晚的婆罗洲植树体验之旅。共有包括各个海外地区以及集团所属公司职员在内的16人作为志愿者参加了这次活动，他们的年龄和所属各异，但几乎所有的参加者都是第一次访问婆罗洲。

大家转乘小型飞机、四轮驱动车等交通工具达到植树地点。在当地的WWF、农林局员工的指导下，大家穿着防蚊袜，在温度高、湿度大的环境中，挥洒汗水开始了植树造林。这一天成为伊藤忠集团实质性开展热带雨林恢复活动的第一天，所有参加人员都感慨万千。植树体验结束后，在返回的路上，大家乘坐小船观察各种珍稀的野生动物。他们不仅看到了猩猩、鳄鱼、而且还遇到了平时很少能够看到的婆罗洲俾格米大象。通过这次活动，参加者更加深刻地认识到了保护生态系统的重要性。

2010年是联合国确定的“国际生物多样性年”，这更加深了我们对生物多样性重要性的认识。今后为了加深员工的理解，我们将每年举行1~2次植树体验之旅。

 植树体验活动  
[http://www.itochu.co.jp/ja/csr/150\\_anniversary/borneo/01/](http://www.itochu.co.jp/ja/csr/150_anniversary/borneo/01/) (日文)



## 旅行参加者的感言

### 得到了许多朋友的帮助

在赤道烈日的照射下，沿着陡峭的山坡种树苗，其艰难程度超出了我们的想像。虽是第一次进入这样的原始森林，也是第一进行植树，但当地的农林局和WWF的员工并没有把我们当作日本来的客人，而是当做一起参加项目的朋友，这一点让我感到非常高兴。

我曾经由于业务原因访问过婆罗洲岛，这次能来这里参加森林恢复活动，感触颇多，今后我将和朋友们一起守护着这片森林的成长。



信息通信·航空电子公司  
经营企画部 一之濑 丰 (照片前排)

## WWF 的感言

### 让生物多样性森林重生

在大家关注的目光下，第一棵树苗被小心翼翼地栽入了大地。从此，伊藤忠集团森林恢复事业揭开了新的篇章。今后，这片有着967公顷广袤的森林恢复林地将重新成为猩猩的家园。

为了迎接这一天的到来，我们进行了动植物生态调查，与当地相关人员就协议的内容进行了磋商，做了很多前期工作。植树造林也有很多级别，WWF所追求的是：依靠最新的科学技术，在获得当地支持的基础上，恢复原有自然状态、恢复高品质森林。



日本 WWF  
业务室长  
河村 由美子女士

## 伊藤忠奖学金制度 ~ 对担负未来重任的外国籍留学生进行资助 ~

### ● 伊藤忠奖学金制度概要及进度报告

本项目设立于2008年，旨在减轻日本海外留学生的经济负担，给他们提供能够专心攻读学业的环境。公司从在日本大学留学的三、四年级学生中选出50名左右作为资助对象，每年平均向每人资助150万日元，共资助2年。公司还安排受资助的留学生参加公司的事业内容说明会和志愿者活动的，加深他们对伊藤忠商事的理解。

通过对这些担负未来重任的外国籍留学的资助活动，伊藤忠在支持他们学成后为加强日本同世界各国的发展和关系贡献自己力量的同时，也希望通过这一活动进行国际性的社会贡献。



受资助学生研讨会

### 受伊藤忠资助学生的感言

#### 获得伊藤忠奖学金

在中国时，高中时代我就对日语非常感兴趣，通过日语选修课的学习，越来越喜欢日语，于是就决定来日本留学。我在大学的法学部学习了公司法、国际贸易等课程。伊藤忠资助我的这2年的奖学金能让我购买许多法律、经济方面的书籍，对我的学习帮助很大。

我打算大学毕业后继续在日本读研，希望将来的工作能够用上在大学学到的知识和语言，在经济和文化方面为国际交流尽自己的一份力量。



大阪大学法学部  
王芳妹小姐